

LE DÉFILÉ DES SCHOONERS: "UN PROJET DE RÊVEURS"

Ralph Tingley de la Nova Scotia Schooner Association n'est pas tendre à l'endroit des organisateurs du projet "Schooner Air Canada" qui devait se tenir à Québec au début d'août. A lire en page D-3

ÉTÉ 84

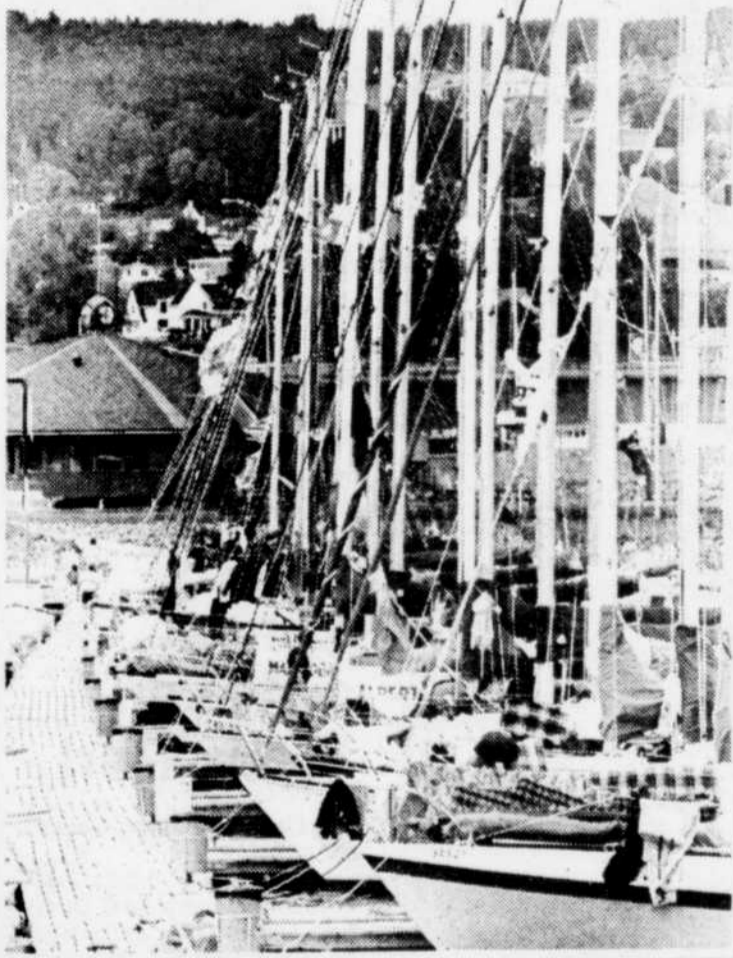
LE SOLEIL

QUEBEC, JEUDI 19 JUILLET 1984

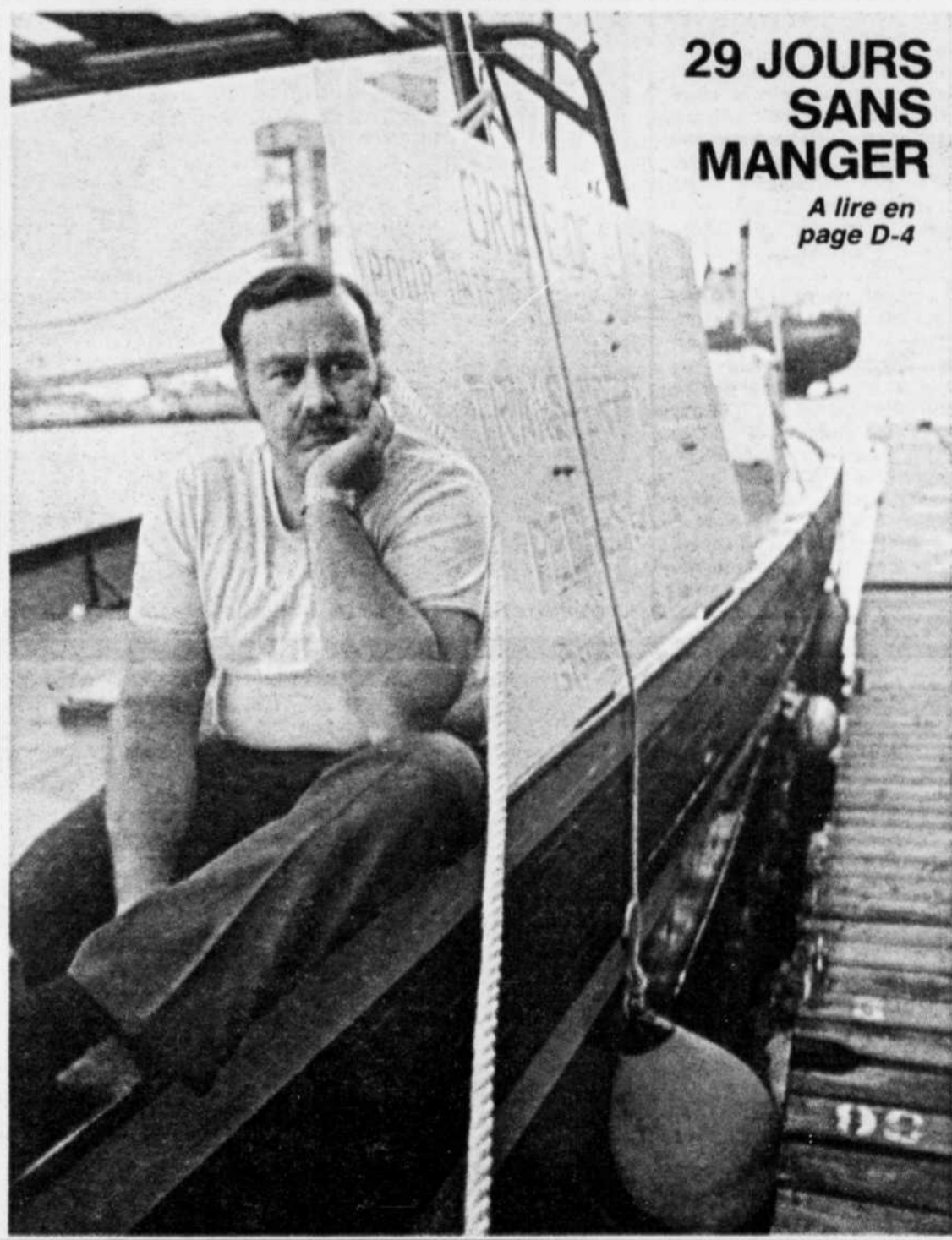
APRÈS LE CHALLENGE

POURQUOI PAS UN CHAMPIONNAT INTERNATIONAL?

Le père du Challenge du Canada songe maintenant à un championnat international, page D-7



Le Soleil, Clément Thibault



29 JOURS
SANS
MANGER

A lire en
page D-4

Le Soleil, André Pichette

1534 1984



Le Canada en fête

Canada

Réaménagements

◆ A la direction de l'organisation des fêtes du 450e anniversaire de l'arrivée de Jacques Cartier, on a aussi décidé, au cours des derniers jours, de faire certains réaménagements, notamment à l'horaire des spectacles d'animation, pour en présenter une plus forte concentration pendant la période de plus forte affluence, en fin de journée à la place du 450e (place Georges-V, Pigeonnier et Edifice "G").

par Louis TANGUAY

Il a de plus été décidé de déplacer vers les plaines d'Abraham, derrière le manège militaire, les activités de cerf-volant (aujourd'hui et demain) qui ne pouvaient prendre leur envol, faute de vent dans le quadrilatère de la place Georges-V.

Et, selon le directeur de la programmation de la place du 450e, M. Benoît Gignac, les 15 musiciens et amuseurs chargés de l'animation à titre d'artistes "résidents" ont complètement révisé, pendant la relâche occasionnée par le Festival d'été, tout leur répertoire.

Quant aux autres animateurs, selon M. Gignac interviewé hier, il faudra particulièrement remarquer, ces jours-ci, les musiciens du duo Sudamerica; Bernard Carez, ancien membre des "Mimes électriques" et Hélène Nadeau, clown danseuse, tandis que les services d'un amuseur public fort remarqué avant le festival, Scott Derek, ont été retenus pour une période prolongée.

Elle ne participera pas à la tournée d'adieu des Compagnons de la chanson

Diane Dufresne change d'idée



Jean-Pierre Ferland et Paul Buissonneau y seront, mais pas Diane Dufresne.

◆ Il y aura bel et bien Jean-Pierre Ferland et Paul Buissonneau avec les Compagnons de la chanson pour leur spectacle du samedi 28 juillet au Pigeonnier.

par Léonce GAUDREAU

Mais il n'y aura pas de Diane Dufresne. Même pas pour les deux ou trois petites chansons qu'elle devait interpréter en hommage aux Compagnons de la chanson, en tournée d'adieu.

La grande diva québécoise avait acquiescé à participer à ce spectacle des Compagnons tant à Montréal (le 27) qu'à Québec (le lendemain). Elle a changé d'idée.

Il semble qu'elle veuille conserver toutes ses énergies, et la surprise, au supershow qu'elle doit donner au Stade olympique, à Montréal, avec l'enfant terrible de la chanson française Jacques Higelin, le 16 août.

Il n'a pas été possible de joindre le producteur Guy Latraverse pour avoir des explications. A Québec, dans l'organisation du Commissariat au 450e anniversaire, on cachait la nouvelle, dans l'espoir peut-être — toujours possible — que Mme Dufresne se ravise à la dernière minute. Ou à moins que la nouvelle connue à Montréal ne soit pas encore parvenue à Québec à l'heure du midi.

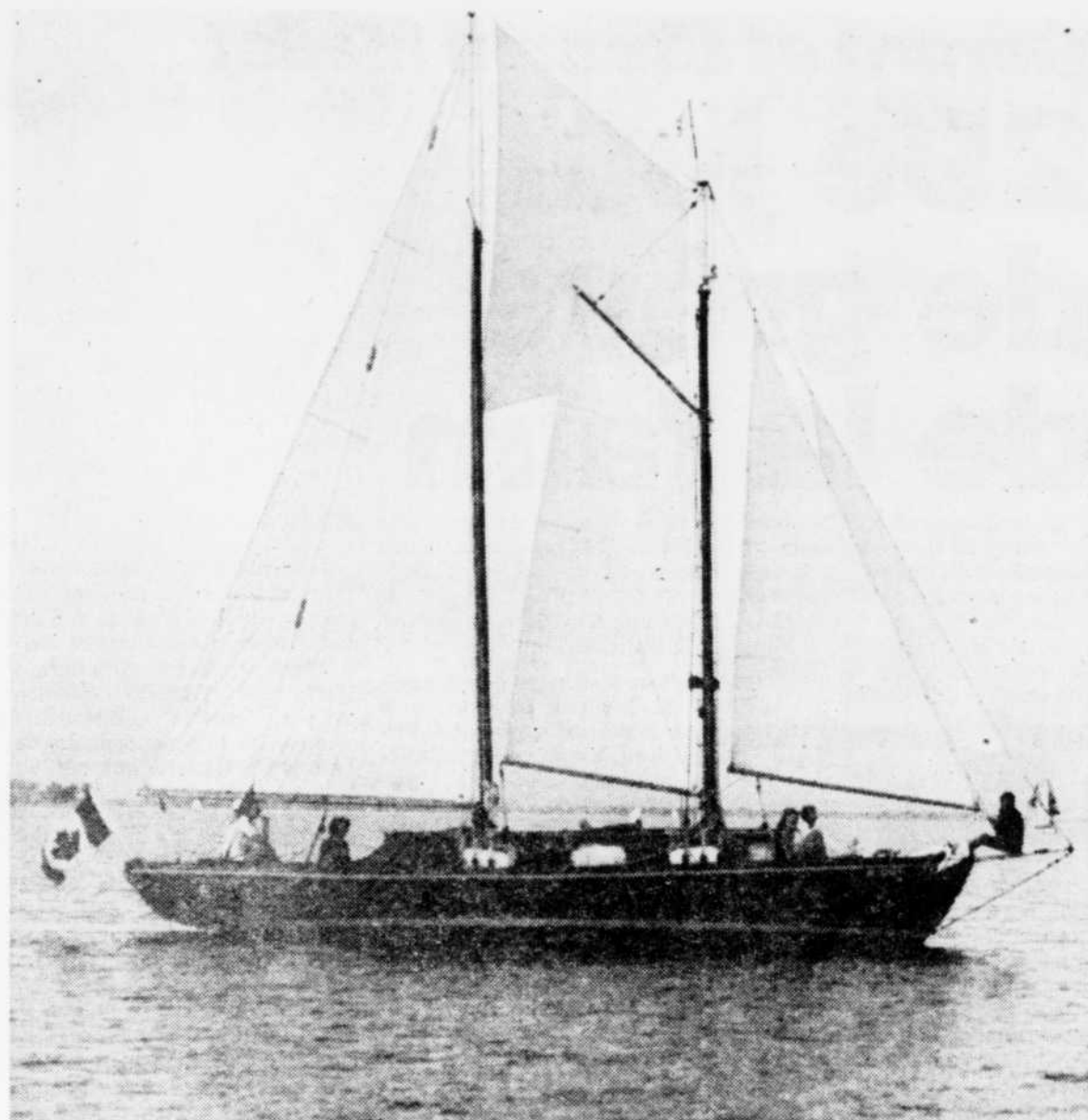
Il faut retenir de tout cela que le spectacle d'adieu des Compagnons de la chanson aura lieu le samedi 28 juillet (et non pas le 29 comme il avait antérieurement été annoncé), et que Jean-Pierre Ferland et Paul Buissonneau seront présents pour rendre hommage à cette célèbre troupe française.



Nord-Pas-de-Calais Un autre voilier inscrit à la transat arrive au Vieux-Port

◆ Le Nord-Pas-de-Calais est arrivé.

Un autre des voiliers inscrits à la Transat TAG Québec—Saint-Malo est arrivé au Vieux-Port hier. Il s'agit du catamaran Nord-Pas-de-Calais, skippé par le Français Patrick Toyon. Autrefois nommé Elf-Aquitaine I, le voilier de 20 mètres a été transporté par cargo jusqu'à Montréal et a fait par ses propres moyens le trajet de la métropole au bassin Louise.



"L'Atlantic Seagull" est un des schooners qui devaient participer au "Schooner Air Canada" au début d'août à Québec.

Deux schooners toujours en route vers Québec

◆ Deux des quatre schooners partis d'Halifax ignoraient encore hier soir que le défilé auquel ils viennent participer est annulé.

par Louise LEMIEUX

Dans la journée d'hier, M. Ralph Tingley de la Nova Scotia Schooner Association, a réussi à joindre les propriétaires de deux schooners. "Ils étaient très déçus d'apprendre l'annulation de la course" dit-il. M. Tingley s'attendait à joindre les deux autres schooners plus tard en soirée... et tenter de les convaincre de participer à la course organisée samedi en Nouvelle-Ecosse.

Une course en deux étapes devait avoir lieu entre Gaspé, Sept-Îles et Tadoussac. Un défilé en compagnie de l'armada du Vieux-Port devait se tenir au début d'août. Commandités au coût de \$100,000 par Air Canada, l'événement faisait partie du plan de relance de Québec 84.

Les raisons données pour annuler l'événement restent vagues: problèmes d'ordre mécanique, moteurs brûlés, cordes brisées et incertitude quant au nombre de bateaux à prendre part à la course et au défilé.

"Québec 84 ne veut pas vendre un éléphant qui risque d'être une souris" a déclaré M. Roger Labonté, directeur des services de presse de la Corporation Québec 1534-1984.

D'après le décompte de M. Ralph Tingley, 11 schooners s'apprêtaient à venir à Québec. "Il ne faut que deux bateaux pour faire une course" dit-il "et je crois qu'un défilé de 11 schooners aurait créé un bel effet". Mais selon lui, c'est un spectacle à grand déploiement auquel s'attendait Québec 84.

DÉÇU ET DÉSOLÉ

Chez Air Canada, commanditaire de l'événement, on est déçu et désolé. "C'était un beau projet. On l'anticipait depuis plus d'un an", dit M. Pierre Jérôme.

Quant on lui demande d'expliquer l'annulation du projet, M. Jérôme répond que "les raisons sont celles de Québec 84".

Au cours de la dernière année, M. Jérôme a souvent interrogé les organisateurs de "Schooners Air Canada" pour connaître le nombre de participants. "On nous donnait des chiffres qui chan-

geaient. Je ne m'attendais pas à des chiffres absolus, parce qu'une course de voiliers, ce n'est pas comme une course d'autos. Mais à la fin, je me posais des questions. Pourtant les organisateurs nous ont toujours assurés qu'il y aurait un nombre suffisant de bateaux".

L'événement a été organisé par la maison Cominter, présidée par M. Jean O'Keefe. Les quatre

Selon Ralph Tingley "Un projet voué à la faillite"

◆ Le projet "Schooner Air Canada" était disproportionné, et organisé par des gens "qui manquaient d'expertise" dans les courses de voiles.

C'était un projet grandiose. Un projet de rêveurs, voué à la faillite" affirme M. Ralph Tingley, relationniste à la Nova Scotia Schooner Association.

Les organisateurs auraient dû obtenir des assurances fermes de la présence de schooners beaucoup plus tôt, vu l'ampleur du projet.

Tous les propriétaires de schooners auraient bien voulu participer à cet événement unique, explique M. Tingley, mais des contraintes de temps et d'argent les en ont empêchés.

Partir d'Halifax pour venir à Québec signifie une journée et demie en mer. Les bateaux doivent donc acheter de l'équipement de sécurité supplémentaire, comme par exemple un bateau de sauvetage, qui coûte \$5,000.



par Louise LEMIEUX

La participation à "Schooner Air Canada" implique au moins cinq semaines en temps, si on compte l'aller et le retour à Halifax de même que la semaine passée à Québec.

"Nous ne sommes pas de riches yatchmen. Nous ne sommes que des travailleurs ordinaires" dit M. Tingley.

Agent d'assurance, M. Tingley aurait bien aimé venir à Québec. Mais il ne pouvait se permettre de prendre 5 semaines de vacances.

"L'organisation de Québec a bien tenté de nous aider financièrement. Nous faire offrir de l'argent pour participer à un événement sportif, nous ne sommes pas habitués à cela" dit-il.

Au cours de l'année, les organisateurs de "Schooner Air Canada" ont annoncé la venue de 30 schooners à Québec. Puis ce nombre est tombé à 25, puis à 18. Selon les calculs de M. Tingley, 11 schooners avaient donné l'assurance ferme de participer à l'événement.

"C'eût été un miracle que 30 schooners aillent à Québec. Ils ont gonflé l'événement. C'est le problème de cette organisation: donner des gros chiffres".

Selon le relationniste de la Schooner Association, les organisateurs avaient tendance à interpréter le goût et l'enthousiasme des propriétaires de schooners pour un engagement ferme à la participation à "Schooners Air Canada".

schooners partis d'Halifax recevront chacun \$1,000 en guise de dédommagement a-t-il promis.

M. Jérôme ne veut blâmer personne pour la faillite de l'événement, "c'est un événement malheureux point final".

"Ça arrive de temps en temps" qu'un projet commandité par Air Canada tombe à l'eau, avoue M. Jérôme, "mais pas souvent".

Trop de désistements Il était plus sage d'annuler le défilé

◆ Le défilé "Schooners Air Canada" survenait après celui des grands voiliers et avant la course Transat TAG.

"Il nous fallait être très prudent. Dans l'esprit de la relance, on se devait d'offrir un spectacle de qualité", dit M. Jean O'Keefe, or-

ganisateur de cet événement qui vient d'être annulé. Il admet avoir eu peur de se faire "ramasser" en présentant moins de schooners que promis. Vu le nombre "anormalement élevé" de désistements de dernière minute, il a cru plus sage d'annuler l'événement. Onze des

25 bateaux se sont retirés ces derniers jours, "pour des problèmes essentiellement techniques et mécaniques" affirme M. O'Keefe.

"Heureusement" se réjouit-il, "la course avait été à peine annoncée. Les attentes du public n'étaient pas grandes".



Gérard et Carmen Mallet

29e jour de grève de la faim

◆ Maintenant à leur 29e jour de grève de la faim, dans le Vieux-Port de Québec, au bassin Louise, le pêcheur professionnel Gérard Mallet, et son épouse Carmen, ont reçu la suggestion hier, des policiers du port de Québec, de consulter un médecin.



par
Florent
PLANTE

Quelques instants après l'arrivée du SOLEIL, hier, au Noëlla H, bateau de 45 pieds de ce pêcheur de Saint-Siméon de Bonaventure, deux policiers du port de Québec sont venus s'enquérir

de l'état de santé des deux grévistes et des principaux points litigieux entre ce pêcheur et deux ministères fédéraux, ceux de Transports Canada et Pêches et Océans Canada.

Gérard Mallet qui dit avoir perdu une trentaine de livres en 29 jours, a informé les deux policiers qu'il avait l'intention de consulter un médecin d'ici peu, particulièrement pour Carmen, son épouse, qui ne quitte pratiquement plus le bateau.

"L'avant-midi, cela va quand même assez bien. Par contre, l'après-midi et le soir, les étourdissements se font persistants. Nous ne consommons que du liquide, soit des jus, du café de l'eau", a dit Gérard Mallet aux policiers du port de Québec.

OTTAWA

Concernant le dossier avec Transports Canada, l'adjoint aux affaires juridiques au cabinet du ministre Lloyd Axworthy, M. Philip Gréon, a informé mardi Gérard Mallet que l'enquête effectuée par des avocats indépendants exonère les 11 fonctionnaires de Transports Canada qui ont eu affaire à ce dossier.

Aux policiers du port comme au SOLEIL qui étaient là hier matin, Gérard Mallet a répété qu'il n'en croyait rien puisque ce sont des fonctionnaires de Transports Canada qui ont déterminé la jauge de son bateau de pêche confisqué, le Serge M et que le calcul du tonnage comme de la longueur a été mal fait.

De plus, le gréviste de la faim soutient sans broncher que lorsque l'on donne à quelqu'un un ordre de détention de son bateau, on doit au moins lui expliquer par écrit pourquoi on détient son bateau. Ce document écrit, selon Gérard Mallet, il a été égaré dans la bureaucratie et personne n'a jamais pu le retrouver.

PERMIS

Si rien ne progresse avec Transports Canada, c'est maintenant vis-à-vis de Pêches et Océans Canada que les développements sont les plus encourageants pour les Mallet.

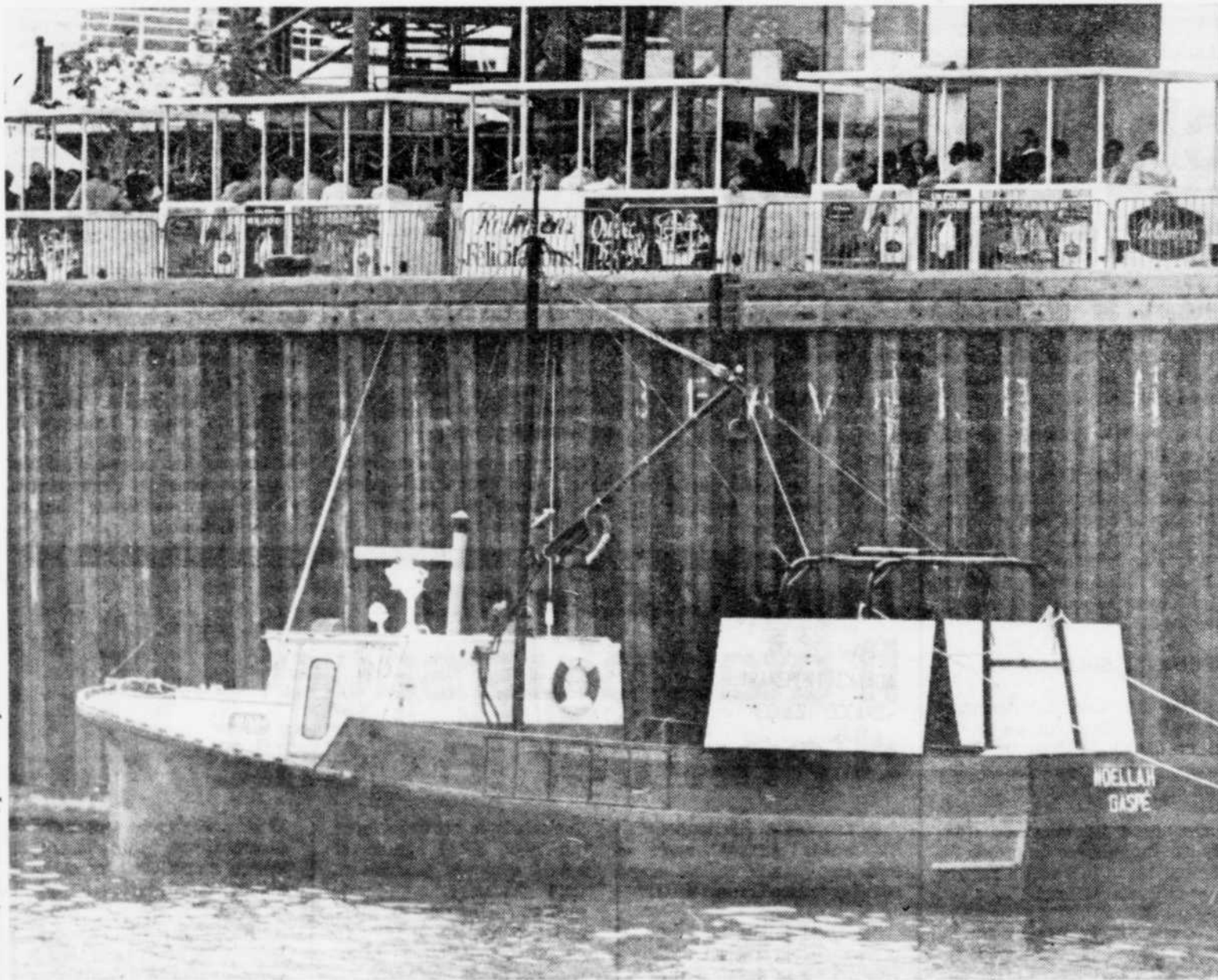
Un avocat, Me Pierre Desruisseaux, de Québec, qui a offert gratuitement ses services aux Mallet, doit les informer aujourd'hui des vérifications faites et de discussions avec les fonctionnaires de ce ministère pour que Gérard Mallet obtienne un permis de chalutage et de pêche du crabe avant la fin de la saison.

Gérard Mallet a dit hier au SOLEIL comme aux policiers du port de Québec, que Pêches et Océans Canada avait accepté, en février, d'endosser l'achat du Noëlla H auprès de la Caisse populaire de Saint-Siméon de Bonaventure, et cela, pour le montant de l'achat, soit \$45,000.

"Le plus cocasse là-dedans, c'est que ce ministère accepte de m'endosser alors qu'il me donne des permis de pêche pour une chaloupe et non pas pour un bateau de 46 pieds équipé pour la pêche du crabe ou le chalutage de la morue", explique Gérard Mallet.

Ce dernier doit effectuer un paiement annuel de \$15,000 sur ce bateau, le Noëlla H, acheté en février, mais il n'a pas encore pêché.

Gérard Mallet poursuit avec sa femme Carmen une grève de la faim depuis 29 jours.



D-4 Québec, Le Soleil, jeudi 19 juillet 1984

C'est à se demander si, avant la fin des festivités de Québec 84, Mallet et de son épouse Carmen. Leur grève de la faim est dirigée contre Transports Canada et Pêches et Océans Canada. Louise extérieur que le Noëlla H, du pêcheur gaspésien Gérard



Le ministre des Affaires culturelles, M. Clément Richard, a presque supplié son collègue fédéral, le ministre Charles Lapointe, de venir s'asseoir avec lui et le président de Québec 84, M. Richard Drouin.

Clément Richard

Ça peut se régler vite

◆ Le ministre des Affaires culturelles, M. Clément Richard, n'a pas changé d'avis. Québec versera une aide financière de \$2 millions à Québec 84 à la condition qu'Ottawa en fasse autant.

par Pierre PELCHAT

Se défendant de vouloir faire de Québec 84 un nouveau champ de bataille entre Québec et Ottawa, le ministre Richard a presque supplié son collègue fédéral, le ministre Charles Lapointe, d'enterrer la hache de guerre et de venir s'asseoir avec lui et le président de Québec 84.

"M. Lapointe devrait cesser de boudier inutilement. On va s'asseoir avec Richard Drouin et on va conclure une entente. Ça peut se régler en cinq minutes", a-t-il affirmé.

Comme bien d'autres gens, le ministre Richard estime qu'on ne peut se permettre que Québec 84 soit un échec. "C'est toute l'image internationale de la ville de Québec et du Québec qui est en cause. On n'a pas le droit de ternir le nom de Québec sur la scène internationale", a-t-il plaidé.

Selon le ministre, le gouvernement fédéral ne devrait pas s'offusquer de la condition posée par le gouvernement québécois. "Ottawa nous fait ça quotidiennement. Toutes leurs politiques reposent là-dessus", a-t-il répliqué.

Quant aux dé-

clarations du ministre Lapointe voulant que les spectacles présentés par le Commissariat québécois, particulièrement au Pigeonnier, nuisent à Québec 84, le ministre Richard est d'avis contraire. Il croit plutôt que le support d'Ottawa à l'organisation de rassemblements concurrents de grands voiliers à Toronto et Halifax a été plus dommageable

à Québec 84.

D'autre part, les représentants de Québec ne prennent pas au sérieux l'argument qu'Ottawa a contribué davantage à la réalisation de Québec 84 en investissant plus de \$30 millions en divers services.

Dans une intervention caractéristique, le ministre Jean Garon qui était présent à la confé-

rence de presse a eu une réponse cinglante à l'endroit des autorités fédérales. "Que ce soit dans les barraques ou dans le Vieux-Port, Ottawa aurait eu à payer quand même le salaire des soldats. On a repeinturé les bateaux de la traverse (Lévis-Québec) et on n'a pas compté ça dans nos dépenses pour Québec 84", a répliqué M. Garon.

Québec prêt à hausser sa contribution

◆ Pendant que Québec 84 attend désespérément l'aide financière de Québec et d'Ottawa, le gouvernement du Québec est disposé, quant à lui, à augmenter sa subvention, prévue dans un premier temps à \$2 millions, afin d'élargir la gratuité à d'autres groupes de visiteurs.

tants en conséquence", a-t-il déclaré.

Le ministre Richard n'a pas voulu préciser jusqu'à quel montant son gouvernement était prêt à avancer à Québec 84. En matinée, le président de Québec 84, M. Richard Drouin, avait indiqué que la gratuité complète pourrait représenter un manque à gagner d'environ \$8 millions par rapport à \$5 millions avec la formule actuelle.

De plus, une gratuité partielle de jour, de 9h à 17h, occasionnerait une perte de revenus supplémentaires pour Québec 84 après la réduction du prix des billets quotidiens. Selon M. Drouin, 70 pour 100 des visas d'un jour sont vendus durant cette période.

Tout compte fait, au lieu d'une mesure comme la gratuité de jour, on peut se demander s'il ne serait pas mieux d'instaurer la gratuité complète. Il est prévisible que parmi les 30 pour 100 qui achètent un visa après 17 h, plusieurs vont se présenter plus tôt à l'avenir afin d'éviter de déboursier le prix d'entrée.

Par ailleurs, la gratuité complète pourrait créer du mécontentement chez les détenteurs de passeports.



par Pierre PELCHAT

Au cours d'une conférence de presse, le premier ministre par intérim et ministre des Affaires culturelles, M. Clément Richard, ne s'est pas montré favorable à la gratuité complète sur le site de Québec 84.

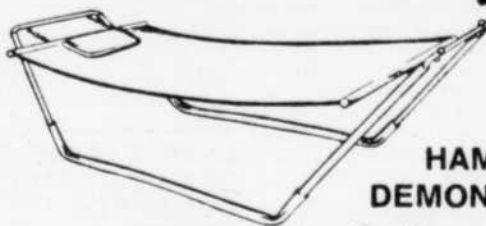
"Le conseil des ministres m'a autorisé à négocier avec nos partenaires une possibilité d'élargir la gratuité sur le site, soit à certains moments de la journée ou pour des catégories de personnes, particulièrement les enfants. Nous sommes disposés à ajouter les mon-

VENTE FIN DE SAISON

Les plus hauts standard de qualité:

- structure en acier tubulaire recouverte de nylon
- ne laisse aucune empreinte à la rouille
- dessus de table en fibre de verre
- les chaises sont empilables et les tables démontables
- garantie inconditionnelle d'un an

RABAIS DE 40 à 50%
sur tous les meubles d'été



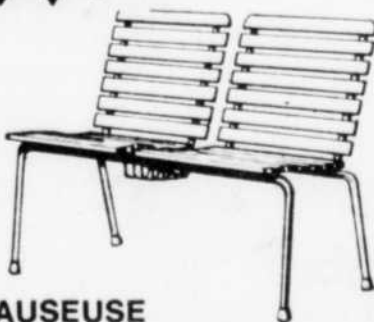
HAMAC DEMONTABLE

Textilène, sur base cerceau, assortiment de couleurs



DESSERTS

2 plateaux lattés, blanc ou jaune



CAUSEUSE RELAX

blanc ou jaune, panier central inclus



ENSEMBLE TABLE ET CHAISES, PARASOL ET BASE

ALPHA-VICO CANADA INC.
820, St-Jean-Baptiste
(angle boul. Hamel et Henri IV)
local 170
Tél. 871-6878

Pas de vent, pas de compétition de prindle 16

AVIS AUX CONSOMMATEURS:

CONSIGNE DE 5¢ SUR LES CANETTES DE BOISSON GAZEUSE

Il y a une consigne de 5¢ sur chaque canette de boisson gazeuse depuis le 16 juillet 1984. D'ici à ce que les canettes portent mention de cette consigne, le marchand remettra, à l'achat de boissons gazeuses en canette, un nombre de timbres équivalent au nombre de canettes achetées.

Pour vous faire rembourser la consigne, le timbre devra être collé sur le **dessus** de la canette qui devra être rapportée au marchand. **Les canettes sans timbre seront refusées.**

Cette mesure vise à protéger notre environnement en récupérant les contenants métalliques uniservices de boisson gazeuse.

Le Fonds québécois
de Récupération

l'environnement.
j'en prends soin

◆ C'est hier que devait avoir lieu la première course de la seconde tranche du

Championnat des 10 provinces de même que la première course de qualification du Championnat nord-américain de prindle 16. Même avec un retard des courses de 10h à 11h, le vent n'était pas présent au rendez-vous, ce qui a causé l'annulation des courses prévues.

Ce matin à 10h sera

donné le départ de la course numéro 2 de qualification du Championnat nord-américain de prindle 16. Cette course sera suivie des courses de qualification 3 et 1. De même, à 10h sera donné le départ de la course numéro 2 du Championnat des 10 provinces suivi des courses 3 et 1.

Vingt-neuf bateaux, soit 58 compétiteurs, sont inscrits pour prendre le départ du Championnat nord-américain de prindle 16. Après les épreuves de qualification, ces bateaux seront répartis en deux flottes (or et argent), selon leurs performances.



Le CAHIER
SPECIAL
QUEBEC '84

Aux
Vieux Canons

650, Grande-Allée est
Tél. 529-9461

De Roumanie, les violonistes de
réputation internationale,
JUAN et NICOLEA PATRASCUE

Annnonce

La petite chronique du Tortillard

IL NE RESTE PLUS 150 BILLETS DISPONIBLES À LA GARE CHAQUE MATIN

Avant d'être accusé de publicité trompeuse, nous devons en toute franchise admettre une fois de plus que notre organisation n'est pas assez au point pour garantir une telle quantité de billets disponibles le matin à la gare d'Estimauville. Bien des raisons expliquent cette situation. La principale est le fait d'avoir distribué des billets à vendre dans plusieurs endroits, et que malgré nos instructions formelles, certains continuent à vendre des billets hors de notre contrôle, dépassant ainsi le nombre fixe de 600 billets vendus à l'avance. Il y a aussi certains groupes qui réservent pour 60 ou 100 places et nous arrivent avec 65 ou 110 personnes et la situation devient incontrôlable.

A regret, malgré tous nos efforts, il nous faudra annoncer dorénavant qu'un certain nombre de billets restent disponibles à la vente le matin du départ à la gare même. Ainsi cette semaine, il ne nous restait que 25 billets disponibles lundi et 83 mardi matin. Déjà, pour demain, samedi et dimanche, on vous informe qu'il ne reste plus 150 billets ces matins mais beaucoup moins.

En conclusion on suggère de plus en plus aux gens de réserver à l'avance. Il reste beaucoup de place pour le mois d'août, à l'exception de quelques jours seulement. Espérons qu'une entreprise "professionnelle" prendra la relève pour les années suivantes.

NOUS ENGAGEONS DES MUSICIENS AMATEURS.

On dit bien "amateurs" parce que le Tortillard, avec son budget très serré, ne peut payer qu'un gros cinq dollars de l'heure...! Pour récréer nos passagers, nous cherchons surtout des accordéonistes, c'est vraiment l'instrument de fête. Comme nous avons un sixième wagon, les jeunes animateurs déjà en place sont débordés et ne peuvent plus répondre à la demande. Avis donc aux intéressés, ils n'ont qu'à communiquer très rapidement à nos bureaux de la Canardière au 648-1566 et demander Madame Louise Bourdon ou Monsieur Jean Garneau.

LA FÊTE FORAINE DE BAIE-ST-PAUL COMMENCE CE SOIR

Dès demain, les voyageurs du Tortillard auront intérêt à s'arrêter à

Baie-St-Paul pour participer à la fête foraine qui commence ce soir et se poursuit jusqu'au 29 juillet. Demain, à compter de 13h00, vous pourrez, entre autres, assister aux spectacles de "L'Homme-orchestre" - "Afri Jazz" - "Honolulu" - "Le Père Pioche" - "Coup de théâtre" - "Guiko" et autres amuseurs publics.

De plus, près de 50 kiosques d'artisans sont ouverts à compter de midi tous les jours de la fête. Le Tortillard arrive à 10h30 à Baie-St-Paul et reprend ceux qui reviennent à 17h25. Il est possible bien sûr de prendre le Tortillard pour aller passer quelques jours dans Charlevoix, à Baie-St-Paul ou ailleurs et revenir en train plus tard. Les billets aller-simple se vendent 20\$.

Pour ceux qui resteront à Baie-St-Paul, rappelons que le "Cirque du Soleil", une caravane de 35 amuseurs publics, donnera son spectacle tous les soirs jusqu'au 22 juillet.

Les jours moins pleins...! Peut-on encore les annoncer quand le train déborde tous les matins...! Enfin, pour ceux qui veulent réserver pour la semaine prochaine, les jours moins pleins sont:

jeudi le 26 juillet
vendredi le 27 juillet
dimanche le 29 juillet
lundi le 30 juillet

Billets en vente dans les hôtels, kiosques d'information touristique et agences Clubs Voyages, à la gare d'Estimauville le matin même du départ et aux bureaux du Tortillard, 1125, de la Canardière.

Pour informations
(418) 648-1566



Georges Demers songe à un championnat international de quillards monotypes

Loin de l'essoufflement

◆ SHEDIAC, Nouveau-Brunswick — Georges Demers, le père du Challenge du Canada, est loin de l'essoufflement: il songe maintenant à un championnat international de quillards monotypes, c'est-à-dire parfaitement identiques, comme le sont les dix bateaux de la flotte interprovinciale actuelle.



par
Alain
BOUCHARD
envoyé spécial
du SOLEIL

"Ce qui n'empêcherait aucunement le Challenge canadien de survivre et même de se promener à travers le pays, d'une fois à l'autre", déclarait-il, cette semaine, au cours d'une entrevue au SOLEIL.

Le Dr Demers, un oto-rhino-laryngologiste de Québec, est lui-même un vieux loup de mer, propriétaire d'un magnifique voilier deux-mâts, dénommé La Ripousse. Il s'agit d'un bateau au pont et aux mâts de bois, dont l'âge ne fait qu'ajouter au pittoresque.

C'est de son père que ce marin a hérité de sa passion. C'est de son père aussi, en quelque sorte, que lui est finalement venue l'idée d'une grande course nationale sur le fleuve Saint-Laurent.

"Mon père avait tenté d'organiser une marina, chez lui, à Rimouski, raconte le Dr Demers. Au Bic, en l'occurrence. D'autres, comme Paul-Henri Michaud, à Québec, se sont aussi battus pour développer le réseau nautique du Saint-Laurent."

APPRIVOISER LE FLEUVE

Tout est devenu de plus en plus clair, dans son esprit: pour naviguer le Saint-Laurent, il fallait un réseau de marinas... et pour développer un réseau de marinas, il fallait faire la démonstration

spectaculaire que le fleuve avait beaucoup à offrir.

Le Challenge du Canada! Voilà l'idée!

Il y avait cinq ans que Georges Demers besognait à le préparer, quand le Challenge a pris son premier départ, sous sa présidence, le 23 juin dernier, à Toronto. Cinq ans à s'y accrocher à deux mains, à en vendre le concept et la faisabilité de Halifax à Vancouver, à reprendre jour après jour les mêmes arguments, avec la même ferveur, devant les sceptiques les plus irréductibles.

"Notre première idée, dit-il, était la flotte ouverte. Puis on a imaginé la course interprovinciale sur bateau monotype, pour intéresser davantage les commanditaires. Dès le départ, on s'est fait dire: la Saskatchewan ne pourra jamais avoir de bateau dans une course semblable; et diverses objections de la sorte... Ca ne chantait pas fort du côté de l'ouest."

Demers et ses collaborateurs ont promis six provinces sûres aux commanditaires éventuels, ils en ont eu dix sur dix!

"On avait d'abord songé à Molson, en raison du petit bateau de son logo et de sa tradition d'implication maritime; on a eu Labatt. Et quant à la construction des bateaux, on a lancé un appel à tous les manufacturiers canadiens, de gros exportateurs, soit dit en passant. On leur offrait \$150,000 pour nous fournir dix bateaux de 35 pieds durant deux mois, imaginez! Ca couvrirait à peine les intérêts de l'investissement nécessaire, une affaire de \$1,250,000".

Trois entreprises ont répondu. C&C (Cassian & Cuthbertson) a décroché le contrat et a construit les dix voiliers, à Niagara Falls, à la vitesse de l'éclair. Ils ont même été livrés avant l'échéance.

LE POIDS DES GRANDS VOILIERS

"Le plus difficile, poursuit le Dr Demers ce fut d'organiser la pro-

motion de notre course, en compétition avec Québec '84 et ses grands voiliers. On s'est associé et, finalement, j'estime qu'on s'est davantage servi de Québec '84 que l'inverse".

À Québec, l'étape du Challenge, couru le 1er et 2 juillet, est presque passée inaperçue, complètement noyée dans la parade des grands voiliers, qui eut lieu une journée plus tôt. Pour le reste

pendant, le Challenge a fait la vague qu'il entendait faire... même si, malheureusement, la majorité des arrivées se sont faites de nuit ou sous la pluie, quand ce n'était pas les deux à la fois. On ne contrôle pas la vitesse du vent, que voulez-vous! gémissent immanquablement les organisateurs.

Et, concrètement, ce que visait d'abord le Dr Demers est là, par-

tout: les marinas ont poussé à Québec, Rimouski, Rivière-au-Renard et Gaspé.

— Quelle a été la plus grosse surprise de l'aventure, la chose qui vous a le plus dérouté?

"Que cette incroyable aventure se déroule dans le temps, exactement selon les prévisions du tout début. Incroyable," s'exclame le capitaine du Challenge canadien.



Le père du Challenge du Canada, en chandail rayé, a l'air songeur sur cette photo. Parions qu'il planifie déjà son challenge international.

La Soleil, Clément Thibout

La voile, un milieu gâté?

◆ SHEDIAC, Nouveau-Brunswick — Pourquoi tant de frais, tant de sueur et de salamales pour des gens qui, de toute façon, ont bien les moyens de se payer leurs plaisirs? Le monde des quillards, c'est un milieu cossu, non?

par Alain BOUCHARD

"Actuellement, réplique Georges Demers, beaucoup de ces gens-là vont s'amuser et dépenser aux Etats-Unis, sur le lac Champlain par exemple. C'est une question

économique: pourquoi pas les rapatrier chez nous?

"Quant à leur supposée aisance, poursuit-il, il faut faire la nuance suivante: sur un bateau, il y a le plus fortuné, celui qui a acheté l'embarcation; et il y a tous les autres qui en profitent, sans avoir nécessairement les moyens d'être propriétaire."

Le président du Challenge du Canada estime que chaque propriétaire, chaque bateau entraîne une moyenne de 10 participants sur sa trace, de l'aventure actuelle du Challenge.

Il y a les six ou sept équi-

piers, plus les deux ou trois parents ou proches qui suivent sur terre, à tour de rôle, sinon en permanence.

"Ça fait un minimum de 500 personnes, qui dépensent, tout le long du Saint-Laurent, dit-il. Ça fait aussi 500 personnes qui découvrent ses atouts et qui savent maintenant que le fleuve est un plan d'eau extraordinaire, doté d'un réseau de marinas fort adéquat. On voulait vendre le Saint-Laurent, le "marketer" c'est en train de se faire."

Dans la flotte des 10 bateaux provinciaux, le Dr De-

mers soutient que la proportion propriétaires-participants est encore plus grande. Il semble avoir raison, à voir les nombreuses blondes, épouses ou familles complètes qui sont venues des quatre coins du Canada suivre leurs favoris, durant le Challenge. Beaucoup le font en camion-campeur, d'autres voyagent de motel en motel.

RÉALITÉ ANGLOPHONE

Il y a une réalité que les nombreux francophones de la flotte ouverte — et ils sont probablement majoritaires —

ont reproché au Challenge: que tout se passe en anglais, notamment dans les auditions de protêt. Et même quand on était au Québec!

"Il fallait un jury international, pour donner au Challenge tout le prestige qu'on lui voulait, se défend Georges Demers. Et la voile, c'est anglais, partout dans le monde."

Mais il y a plus que ça, et il le reconnaît.

"Les Québécois sont les hôtes, ajoute-t-il, et les anglophones sont nos invités. On a voulu les soigner particulièrement."

ÉTÉ 84 EN IMAGES

Un reportage photographique de Raynald Lavoie et Yvon Mongrain



Sept musiciens de la troupe "Nice la belle" donnaient le pas aux danseurs.



Des airs à faire tournoyer jupes et jupons.

Un bal niçois

♦ Jusqu'à dimanche, Québec 84 reçoit sous une grande tente qui s'appelle "Jeunesse en fête" quatre groupes folkloriques d'autant de pays, pour des spectacles de musique et de danse traditionnelles.

par Louis TANGUAY

Hier, c'était à la France de mener le bal de belle façon avec un ensemble nommé "Nice la belle" qui a présenté avec beaucoup de couleur

et de mouvement les traditions des Alpes maritimes.

Pays de fleurs et de montagnes au bord de la Méditerranée, la région de Nice est aussi celle d'un carnaval centenaire cette année.

La troupe interprétait hier une danse de cour jugée trop leste pour le clergé... en 1606, mais ensuite réhabilitée et des rondes de mai reliés au thème de la fertilité.

Une autre danse, inspirée d'une cérémonie carnavalesque, et qui a

toujours lieu de s'appeler "l'Est dans le mouve joui.

A la trentième succèdent aujourd'hui nombre à peu siciens et dans que ce sera en coréenne et à u compléter le spectacles qui 18h.



Costumes traditionnels de la région niçoise.

n bal niçois

à dimanche, Québec 84
s une grande tente qui
Jeunesse en fête" quatre
folkloriques d'autant de
des spectacles de mu-
danse traditionnelles.

Louis TANGUAY

ait à la France de mener
belle façon avec un en-
mmé "Nice la belle" qui a
avec beaucoup de couleur

et de mouvement les traditions des
Alpes maritimes.

Pays de fleurs et de montagnes au
bord de la Méditerranée, la région
de Nice est aussi celle d'un carnaval
centenaire cette année.

La troupe interprétait hier une
danse de cour jugée trop leste pour
le clergé...en 1606, mais ensuite ré-
habilitée et des rondes de mai reliés
au thème de la fertilité.

Une autre danse, inspirée d'une
cérémonie carnavalesque, et qui a

toujours lieu dans le village de Breil,
s'appelait "l'Estacada" et entraînait
dans le mouvement un public ré-
joui.

A la trentaine d'artistes français
succèdent aujourd'hui et demain un
nombre à peu près égal de mu-
siciens et danseurs russes, tandis
que ce sera ensuite à une troupe
coréenne et à un groupe suédois de
compléter le week-end avec des
spectacles qui ont lieu à 13h, 15h et
18h.



traditionnels de la région niçoise.



Et le sourire domine les danses de ce pays de montagnes au bord de la Méditerranée.



Beaucoup de mouvement et de couleur animent "l'Estacada".



Quand Niçois et Niçoises mènent le bal.



Plusieurs "admirateurs" de Renaud ont pris place dans le plan d'eau, devant "l'autoroute 440" et les gradins.

Revenez ce soir!

◆ — Revenez demain, ça risque d'être meilleur!

C'est ainsi que Renaud a terminé son premier show hier soir à l'Agora "440" du Vieux-Port devant plusieurs milliers d'admirateurs qui en redemandaient, malgré tous les pépins techniques dus à un brouillard enveloppant les îles françaises Saint-Pierre-et-Miquelon, provoquant ainsi son arrivée tardive à Québec.



par
Léonce
GAUDREULT

Témoignant à la fois d'une grande sensibilité et d'une bonne capacité pour encaisser, le chanteur français a tout de même offert en rappel trois autres chansons pour conserver et raffermir le canal de communications qu'il a réussi à établir avec son chaleureux public québécois malgré, encore une fois, les problèmes.

Ce soir et demain, c'est certain, le show sera meilleur. Pour le plus grand plaisir de ses fans québécois et, peut-être aussi, pour ceux de Claude Dubois qui bifurqueront probablement par l'Agora (à 20h00) avant de s'installer devant la Grande Scène aux alentours de 21h00 pour le spectacle de notre tendre rockeur québécois. Des chanteurs et des publics qui se ressemblent quelque peu.

Quelque 6.000 personnes sont des-

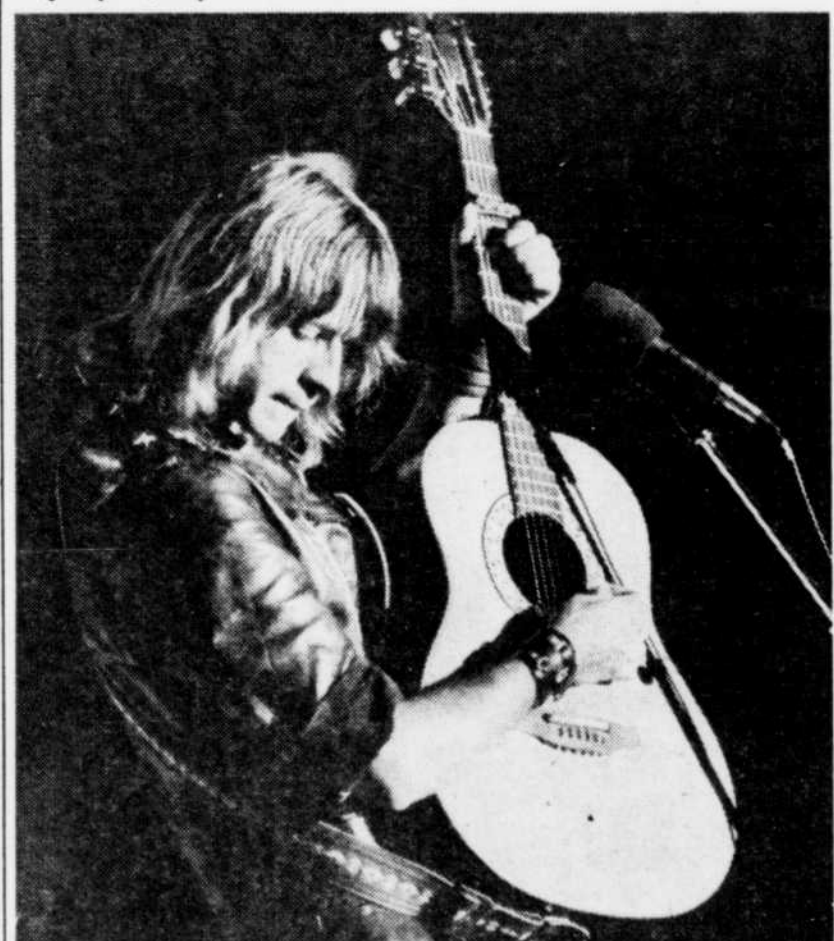
centes au Vieux-Port pour réentendre la grande vedette du Festival d'été de Québec ou pour voir ce phénomène dont on parle tant ces jours-ci, vedette en France et révélation ici au Québec.

Le spectacle reporté d'une heure en fin d'après-midi, lorsqu'on a constaté le retard inévitable de son arrivée à Québec, a tout de même commencé avec une autre demi-heure supplémentaire de retard, sans même que les techniciens de son n'aient eu la chance de faire des essais de balance.

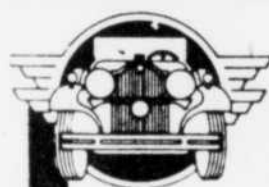
C'est donc un Renaud un peu décontenancé, mais malgré tout fonceur et bagarreur, qui a interprété ses meilleures chansons, celles qui l'avaient fait triompher en fin de semaine au Pigeonnier. La foule a vivement applaudi à son Hexagone (cette France qui serait si belle sans ses Français), puis Renaud a interprété sa très belle "Chanson pour Pierrot", cette superbe chanson d'amour pour l'enfant qu'il a longtemps porté dans son ventre et qu'il fera naître et vivre dans deux autres magnifiques bouquets dont, à la fin, son émouvant "Morganhe de toi".

Ce n'est que dans le troisième tiers de son spectacle de deux heures, après les épreuves des ajustements techniques, que Renaud a paru retrouver une certaine aisance en commençant à se promener sur la scène, à l'occuper totalement.

Oui, ce sera mieux ce soir et demain! Et ça le sera davantage si le temps se réchauffe et devient, on n'en doute pas un seul instant, moins incertain.



A la fin de son "show", Renaud a promis encore plus d'action pour ce soir.



LE CENTRE

SONY

«AUTO-REVERSE»



XR-20

L'autoradio à prix abordable
AM/FM/stéréo-cassette,
auto-inversion.

199\$

50%

DE RÉDUCTION

sur haut-parleurs 6 1/2" à deux éléments
COAXIAUX, ord. 119,95 \$ pour 59,95 \$
La paire

du prix sugg. Sony

La
formule

STÉRÉO AUTO

VENTE INSTALLATION SERVICE

- QUÉBEC, 600 Belvédère, 527-5644
- LEVIS, 563 Trs-Canada, 835-1515
- CHARLESBOURG, 5585 1^{re} Avenue, 626-4841
- JONQUIÈRE, 2398 St-Dominique, 547-2746

Transat TAG
Québec—Saint-Malo

L'épreuve plus en détails

◆ Soixante bateaux seront au départ de la Transat TAG Québec—Saint-Malo le 19 août, 60 skippers dont 3 femmes.

Age moyen des skippers: 37 ans
 Le plus âgé: 64 ans — André Viant — Sébastien ex-Kriter IX
 Le plus jeune: 23 ans — Claude Thelie — Guadeloupe ex-St-Marc IV
 Les femmes, Florence Arthaud, Louise Caron-Chambaz, Pearl Larsen-Critchlow, ont respectivement 26, 32 et 53 ans.

LES BATEAUX:

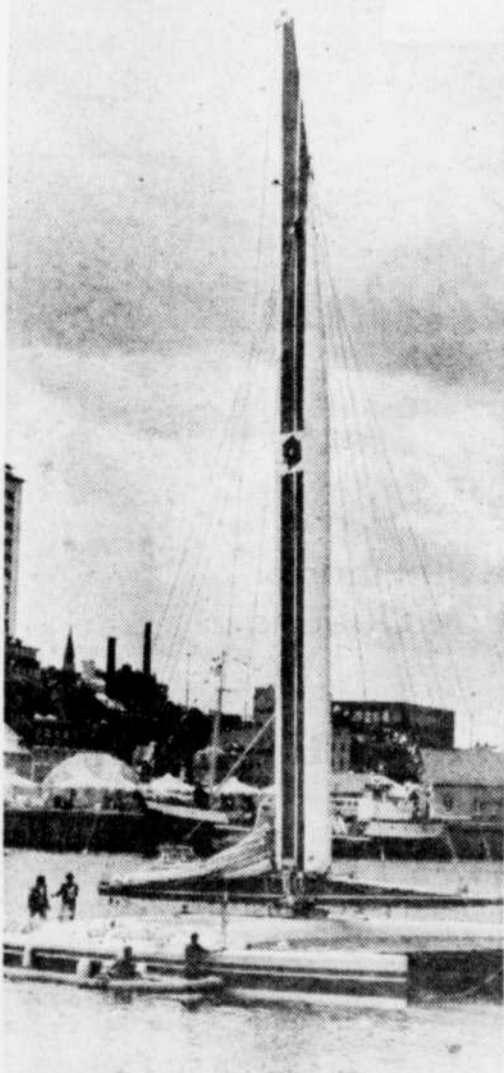
Longueur totale des voiliers inscrits: 1,045,59
 Longueur moyenne des voiliers inscrits: 17,42 m.

NOMBRE	CLASSE	LONGUEUR TOTALE	LONGUEUR MOYENNE
21	Catamarans	407,5 m	19,40 m
23	Trimarans	383,56 m	16,67 m
15	Monocoques	237,28 m	15,81 m
1	Prao	17,25 m	

MATERIAUX	TOTAL	CATA	TRIMA	MONO	PRAO
Composite	28	15	11	2	0
Fibre de verre	8	1	2	5	0
Aluminium	11	1	5	5	0
Bois	11	3	5	2	1
Plastique	2	1	0	1	0

Bateaux dont la Transat TAG Québec—Saint-Malo est la première course:
 11 voiliers dont 6 catamarans, 2 trimarans et 3 monocoques.

Catamarans: Formule TAG — Sofati-Soconav-Québec — Alcool Moderato — Rober-Gallet — Charente-Maritime II — Fleury-Michon VII
 Trimarans: Charles Heidsieck
 Monocoques: Livingston — Rêve Québécois — Ports Canada.



Le Elf Aquitaine du skipper Marc Pajot.



AIR FRANCE



et



en collaboration avec



VOYAGES-LAURIER

vous invitent au rendez-vous

PARIS - ST-MALO

Accompagnez Nicole Simard et allez accueillir les concurrents de la **TRANSAT TAG à St-Malo**

GAGNEZ l'un des 6 VOYAGES DOUBLES EN PRIX

Montréal - Paris - Montréal, du 20 au 29 août 1984
 incluant: transport aérien par **AIR FRANCE**
 logement, transferts et petits déjeuners.

C'EST FACILE D'Y PARTICIPER!

Écoutez l'émission "Salut Capitaine" diffusée sur les ondes de CFCM-4, de 18h30 à 19h30, du lundi au vendredi et notez le nom d'un des invités du jour.

Inscrivez votre réponse et votre nom sur le coupon de participation, publié tous les jours dans le journal LE SOLEIL, du 25 juin au 7 août 1984, et faites-le parvenir à l'adresse indiquée.

RÉSERVEZ VOTRE PLACE AVEC **LE GROUPE SPÉCIAL**



ACCOMPAGNÉ PAR **NICOLE SIMARD**

20 août au 29 août 1984 1 049\$*

Réservations

* Prix par personne base chambre double.

● Détenteur d'un permis du Québec.

Téléphonez dès maintenant à votre conseiller de **VOYAGES-LAURIER** pour connaître tous les détails.
 Tél.: 659-1330

LE VOYAGE COMPREND:

- avion Montréal - Paris - Montréal par **AIR FRANCE**
- les transferts de l'aéroport à l'hôtel aller et retour
- le circuit en autocar de 3 jours.
- les hôtels + petits déjeuners
- Paris (5 nuits) ● Province (3 nuits)

RÈGLEMENTS:

- Le concours débute le 25 juin et se termine le 7 août 1984.
- L'attribution des prix se fera les vendredis du 6 juillet au 10 août, lors de l'émission "Salut Capitaine".
- Les droits exigibles en vertu des concours publicitaires ont été payés par Le Soleil et CFCM-4.
- Les employés du SOLEIL, de CFCM-4, AIR FRANCE, VOYAGES LAURIER ne peuvent participer à ce concours.
- Un litige quant à la conduite et à l'attribution des prix de ce concours peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec.
- Voyages non changeables, non remboursables.

Pour participer, remplissez ce coupon et faites-le parvenir à:

CONCOURS «RENDEZ-VOUS ST-MALO»
 C.P. 4400, Québec G1K 7R9

NOM _____

ADRESSE _____

TÉL.: _____ CODE POSTAL _____

NOM DE L'INVITÉ À «Salut Capitaine»: _____

JOUR: _____ DATE: _____

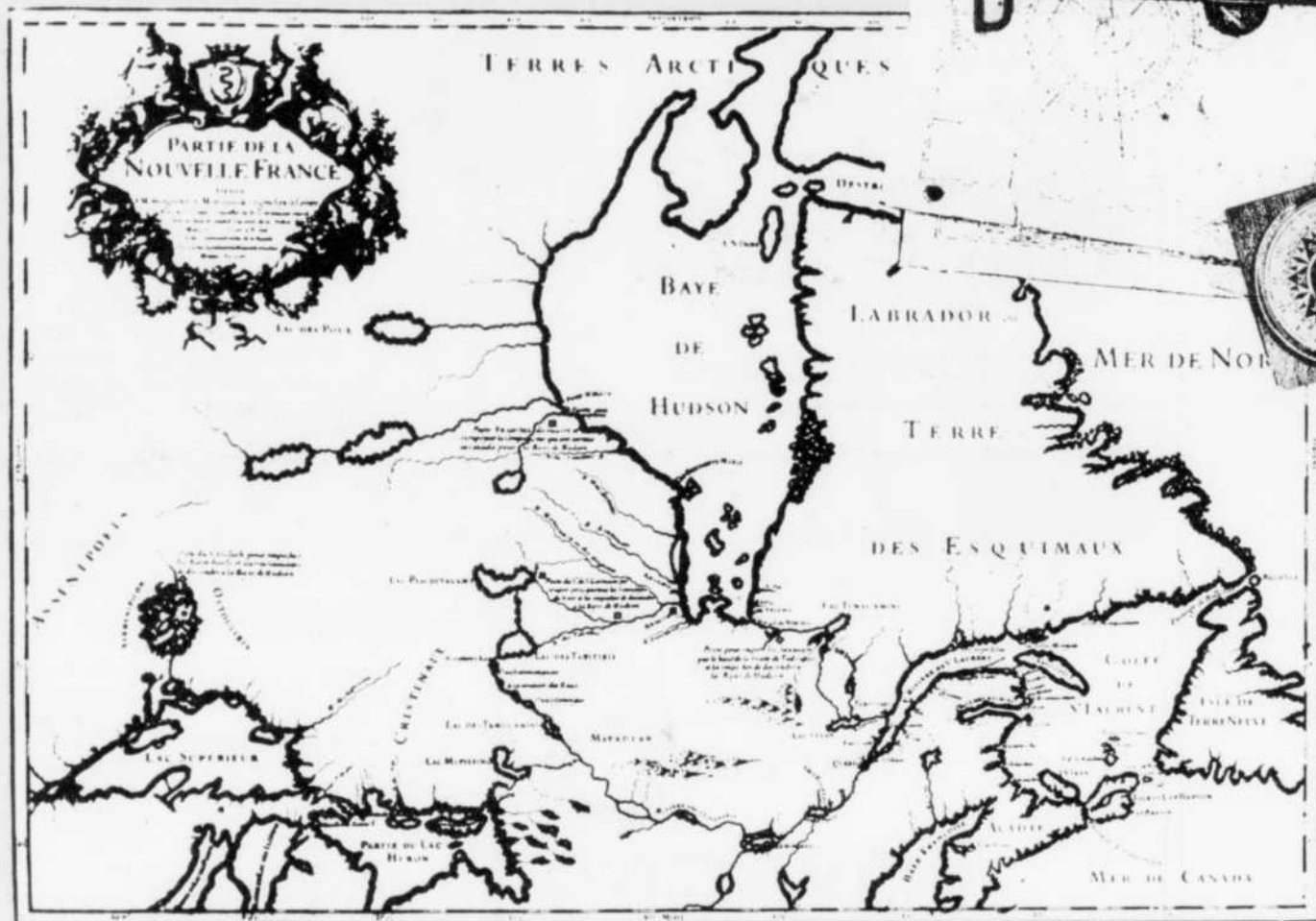
VOYAGES-LAURIER

Québec, Le Soleil, jeudi 19 juillet 1984 D-11

LE SOLEIL et



vous invitent à voir une



Exposition de cartes géographiques anciennes

de la collection

“Joe C.W. Armstrong Canadiana”

du 4 au 24 août, de 9h30 à 22h, au rez-de-chaussée du Hangar
des Boutiques au Vieux-Port de Québec



Joe C.W. Armstrong

Françaises, italiennes, anglaises, hollandaises
et canadiennes, ces magnifiques cartes des
16e, 17e et 18e siècles font partie de la collec-
tion privée de Joe C.W. Armstrong.
Elles sont regroupées sous le thème

“D'un océan à l'autre.
Cartes anciennes de la
découverte du haut et du bas
Canada”.

ENTRÉE GRATUITE

Une collaboration

LE SOLEIL





LE JOUR VIENT À PEINE DE SE LEVER ET DÉJÀ, UN PAUVRE CLOCHARD SE PROMÈNE DANS LES RUES ÉTROITES DU PETIT VILLAGE CÔTIER DE ST-MALO...



HÉ, TOI, L'ABRUTI! PEUX-TU M'INDIQUER OÙ DEMEURE LE CAPITAINE JACQUES CARTIER ???



PARDON MÔSSIEUR, MAIS VOUS APPRENDREZ QUE JACQUES CARTIER N'EST PAS UN ABRUTI !!!



J'IGNORE SI MONSIEUR CARTIER EST UN ABRUTI, OUI OU NON, MAIS CE QUE JE SAIS, C'EST QUE TOI TU L'ES, ET D'AILLEURS, ÇA SE SENT!

PFIOU!



C'EST DONC DIRE QUE CARTIER EST UN ABRUTI, PUISQUE CARTIER:

C'EST MOI!



QUOI? ... C'EST TOI??!

À SUIVRE

Prochain épisode:

BON VOYAGE

La CUQ va fournir son million

◆ (PC) — La Communauté urbaine de Québec a accepté finalement de verser sans aucune condition une subvention de \$1 million à la Corporation Québec 1534-1984.

"Entre deux maux, il faut choisir le moindre", a commenté le président de la CUQ, M. Michel Rivard, en indiquant que cette subvention s'inscrit d'abord et avant tout dans le souci de promouvoir l'industrie touristique de Québec.

L'accord de principe est intervenu mardi soir entre les maires et sera ratifiée à la prochaine réunion du conseil, vendredi.

Cet argent sera pris à même le budget régulier d'opérations de la CUQ dont on prévoyait tirer un surplus cette année.

La CUQ a déjà versé une subvention de \$450,000 à la corporation au tout début des préparatifs il y a trois ans, et en comptant les services qu'elle fournit, notamment au chapitre de la publicité, sa contribution a déjà atteint \$1 million, affirme un porte-parole, M. Raymond Martin.

La contribution financière de la CUQ sera versée en un montant unique et sans égard à la décision que prendront les autorités fédérales de qui l'organisation de Québec 84 attend une aide de \$2 millions. Le Québec s'est engagé à contribuer pour ce montant si Ottawa faisait de même.

Mardi, le président de la Corporation 1534-1984, Me Richard Drouin, a rencontré le ministre fédéral responsable des célébrations, Charles Lapointe, et lui a réitéré sa demande d'aide pour financer le plan de relance des fêtes de Québec.

M. Drouin lui a proposé trois ou quatre scénarios de contribution et M. Lapointe lui a demandé quelques jours de réflexion avant de rendre sa réponse.

Entre-temps, la Chambre de commerce de Québec presse Ottawa de "donner un coup de pouce" pour éviter des conséquences désastreuses.

"Un échec de Québec 84 aurait comme conséquence qu'on ne serait plus capable, pour 20 ans à venir, d'organiser des fêtes internationales à Québec", a déclaré le président de l'organisme, M. Vincent Marceau.

Un départ "précipité"

◆ KINGSTON (PC) — Le départ de Kingston des navires polonais Czarny et Tryglaw était planifié et n'est pas relié à la série de défections de marins, a fait valoir hier le commandant du port de Kingston.

M. Yuri Tarnowecy avait indiqué plus tôt que les deux bateaux "avaient reçu l'ordre de (l'ambassade polonaise à) Ottawa de se rendre à Montréal", après leur arrivée à Kingston, lundi.

Il a déclaré que le départ avait été planifié avec les organisateurs du Festival des grands voiliers à Toronto, sans que les responsables à Kingston n'en soient avisés.

"Je suppose qu'il y a eu un manque de communication à Toronto", a-t-il ajouté.

Le Tryglaw, un navire de 10 mètres, a quitté Kingston mardi et le Czarny, qui fait 43 mètres et était le navire le plus imposant à Kingston, devait tendre les voiles vers minuit mercredi. Trois autres navires polonais demeureront à Kingston jusqu'à samedi, il s'agit du Gedania, du Karolinka et du Ballada.

Selon M. Tarnowecy, les capitaines sont libres de définir leurs horaires, puisque les navires ne forment pas une flotte.

Depuis l'arrivée des voiliers au Canada le mois dernier, au moins six marins polonais ont fait défection, dont deux à Toronto.

A L'AGENDA... AUJOURD'HUI... DEMAIN...

JEUDI 19 JUILLET



12h00
Trapèze Show
Trapèzes
Al Simmons
Scène des Silos
L'Aubergine de la Macédoine
Théâtre des Forains

12h20
Die Nieuwe Snaar
Scène des Silos

13h00
Crowd Pleasers
Trapèzes
Al Simmons
Scène des Silos
Marionnettes
Claire et René
Petite Agora
L'Aubergine de la Macédoine
Théâtre des Forains

13h20
Die Nieuwe Snaar
Scène des Silos

14h00
Trapèze Show
Trapèzes
Al Simmons
Scène des Silos
Reynald Bouchard
Petite Agora
Théâtre des Géants
Théâtre des Forains
Touche du bois,
Ulysse Huot
Centre d'interprétation
de Parcs Canada

14h15
Crowd Pleasers
Trapèzes

15h00
Carbone 14
Scène des Silos
Marionnettes
Claire et René
Petite Agora

15h40
Mime Omnibus (Zizi)
Théâtre des Forains

16h00
Trapèze Show
Trapèzes
Carbone 14
Scène des Silos
Reynald Bouchard
Petite Agora

16h00 à 19h00
Roland Martel et
son orchestre
La Galère

16h30
Trapèze Show
Trapèzes

17h00
Crowd Pleasers
Trapèzes
Joculatores
Scène des Silos
Reynald Bouchard
Petite Agora
L'Aubergine de
la Macédoine
Théâtre des Forains
Capitaine Bonhomme
Hangar des Boutiques

18h00
Mime Omnibus (Zizi)
Théâtre des Forains
Capitaine Bonhomme
Hangar des Boutiques

19h00 à 01h00
X Men et Robbie Ray
en alternance
La Galère

20h00
Renaud
Agora

21h00
Marius de
Marcel Pagnol
Café-théâtre du
Vieux-Port
Claude Dubois
Grande Scène

Des spectacles seront présentés
sur le terrain par Les Ma-
rionnettes Claire et René à
14h00, Vélo-Théâtre à **15h00** et
par l'Aubergine de la Macédoine,
à **16h00**.
De **11h00** à **21h00** des amuseurs
scientifiques animent le terrain.

FESTIVAL DU FILM DE LA MER HANGAR DU GRAND-MARCHE SEMAINE DES AUTOCHTONES

10h00
1—Le mariage du hibou
2—A la recherche des
Troquoiens

12h00
Diaporama
Jacques Cartier: les
deux premiers voyages
aux terres neuves
1—Français

13h00
2—Anglais

15h00
1—La beauté de mon peuple
2—Amisk
3—Le calumet sacré

18h00
1—Debout sur leur terre

20h00
1—Carcajou et le péril blanc
2—L'autre monde



450 ans, c'est notre fête!

10h30
Théâtre Parminou
Place Royale
"Gibier de potence"

12h00
Groupe quatre fois six
Place Royale
Musique
Teenage Rebels
Place du 450e
(Parc du Pigeonnier)
Musique des années 50

12h00 à 17h00
Installation artistique
de la Chambre Blanche
Place du 450e

12h00 à 20h30
Jean-Jacques Boulet, chanteur
Bernard Carez, mime
Hélène Nadon, clown danseuse
Atelier de maquillage
pour enfants
Derek Scott, danseur
Place du 450e

13h30
Groupe Fol Avoine
Troupe folklorique
de Saint-Boniface
Place du 450e

14h00
La Cervolanterie
Place du 450e
En arrière du
manège militaire

15h00
Théâtre Parminou
Place Royale
"Le roi de la place"

16h30
Patrick Ewen
Place Royale
Chansons et contes bretons

18h30
Groupe Sans Gain
Place Royale
Musique et danses françaises

19h00
Duo Sud-America
Place du 450e
(Parc du Pigeonnier)

20h00
Performance-spectacle
de Beauté-Boeuf
Place du 450e
Amphithéâtre du complexe "G"

20h30
Serge Turbide / Teenage Rebels
Place du 450e
(Parc du Pigeonnier)
Chansons et musique des
années 50



LA VILLE DE
québec

20h30
"A l'eau"
Jardins de l'Hôtel de Ville
Comédie musicale

VENDREDI 20 JUILLET



12h00
Trapèze Show
Trapèzes
Al Simmons
Scène des Silos
L'Aubergine de la Macédoine
Théâtre des Forains

13h00
Crowd Pleasers
Trapèzes
Al Simmons
Scène des Silos
Marionnettes Claire et René
Petite Agora
L'Aubergine de la Macédoine
Théâtre des Forains

13h50
Kata Jjait
Théâtre des Forains

14h00
Trapèze Show
Trapèzes
Al Simmons
Scène des Silos
Reynald Bouchard
Petite Agora
Théâtre des Géants
Théâtre des Forains
Touche du bois Ulysse Huot
Centre d'interprétation
de Parcs Canada

15h00
Crowd Pleasers
Trapèzes
Marionnettes Claire et René
Petite Agora
15h40
Mime Omnibus (Zizi)
Théâtre des Forains

16h00
Trapèze Show
Trapèzes
Reynald Bouchard
Petite Agora
Capitaine Bonhomme
Hangar des Boutiques

16h à 19h
Roland Martel et son orchestre
La Galère

16h30
Trapèze Show
Trapèzes
17h00
Crowd Pleasers
Trapèzes
Kata Jjait
Scène des Silos
Reynald Bouchard
Petite Agora
L'Aubergine de la Macédoine
Théâtre des Forains
Capitaine Bonhomme
Hangar des Boutiques

18h00
Mime Omnibus (Zizi)
Théâtre des Forains
Capitaine Bonhomme
Hangar des Boutiques

20h00
Renaud
Agora
20h à 02h
X Men et Robbie Ray (en al-
ternance)
La Galère
21h00
Marius de Marcel Pagnol
Café-théâtre
du Vieux-Port
Claude Dubois
Grande Scène

Des spectacles seront donnés sur
le terrain par les marionnettes
Claire et René à 14h, par le Vélo-
Théâtre à 15h00 et par l'Au-
bergine de la Macédoine à 16h00.
— De 11h00 à 21h00 des amu-
seurs scientifiques animent le
terrain. Cherchez le chariot et
vous les trouverez.

FESTIVAL DU FILM DE LA MER HANGAR DU GRAND-MARCHE SEMAINE DES AUTOCHTONES

**VENDREDI
20 JUILLET**
10h00
1—L'homme et le géant
2—The Cree of paint hills

12h00
Diaporama
Jacques Cartier: les deux
premiers voyages aux
terres neuves
1—Français

13h00
2—Anglais

15h00
1—A la recherche des Hurons
2—Nos terres, source de vie

18h00
1—Mère de tant d'enfants

20h00
1—Carcajou et le péril blanc
2—Le passage des tentes
aux maisons

450 ans, c'est notre fête!

20 JUILLET
9h à 17h
"Le sentiment de la Terre 1534-
1984"
Place Royale
Performance et animation amé-
rindiennes

10h00
Théâtre Parminou
Place Royale
"Gibier de Potence"

12h00
Folklore belge
Pigeonnier
Duo Sud-America
Place du 450e
Musique latino-américaine

Baron et Anneix
Place Royale
Musique traditionnelle bre-
tonne

12h00 à 20h30
Jean-Jacques Boulet, chanteur
Bernard Carez, mime
Hélène Nadon, clown danseuse
Atelier de maquillage
pour enfants
Derek Scott, danseur
Place du 450e

13h30
Place Royale

15h00
Théâtre Parminou
Place Royale
Amuseurs publics
Place Royale

16h00
La Grosse Valise — Mistère
Bouffe — Carlo Boso
Parc des Gouverneurs
Théâtre: Commedia de l'arte

16h30
Place Royale
18h30
"Etude de la vélocité des bateaux
par temps mous"
Place du 450e
(Complexe G)
Cinéma d'art

Baron et Anneix
Place Royale
Musique traditionnelle bre-
tonne

19h00
"J.A. Martin photographe"
Place du 450
(Complexe G)
Cinéma
Musique traditionnelle bre-
tonne

20h30
Festival Juste pour rire
(Jean-Guy Moreau, Pierre Ver-
ville,
Daniel Lemire et autres)
Place du 450e
(Parc du Pigeonnier)
Spectacle humoristique



LA VILLE DE
québec

16h00
La Grosse Valise — Mistère
Bouffe — Carlo Boso
Parc des Gouverneurs
Théâtre: Commedia de l'arte

SAMEDI 21 JUILLET



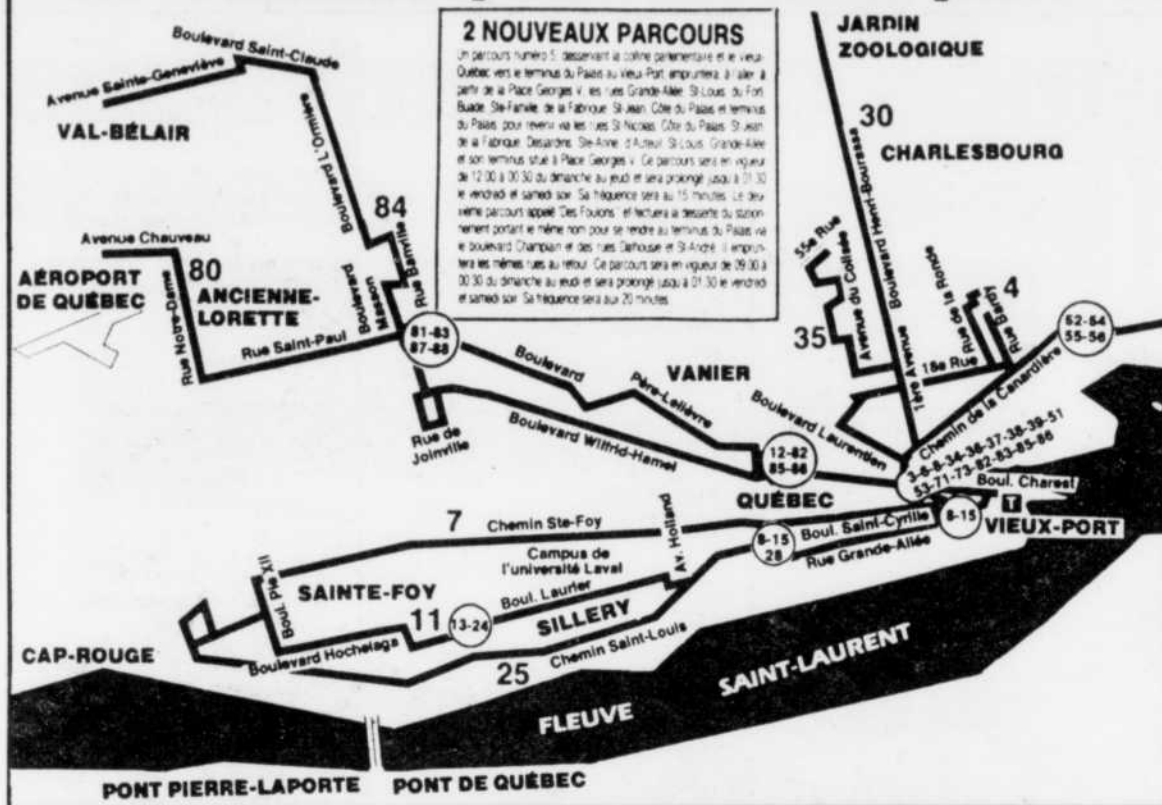
450 ans, c'est notre fête!
9h à 17h
"Le sentiment de la Terre 1534-
1984"
Place Royale
Performance et animation amé-
rindiennes

10h00
Le Théâtre des Trois P'tits tours
Place du 450e
(Parc du Pigeonnier)
Théâtre pour enfants
Théâtre Parminou
Place Royale
"Gibier de Potence"

12h00
Villanelle
Place Royale
Chant de la Renaissance

13h à 22h
Barbouille
Place du 450e
(Place Georges V)
Animation
Jean-Jacques Boulé
Place du 450e
(Place Georges V)
Chansons de rue

Les autobus pour le vieux port



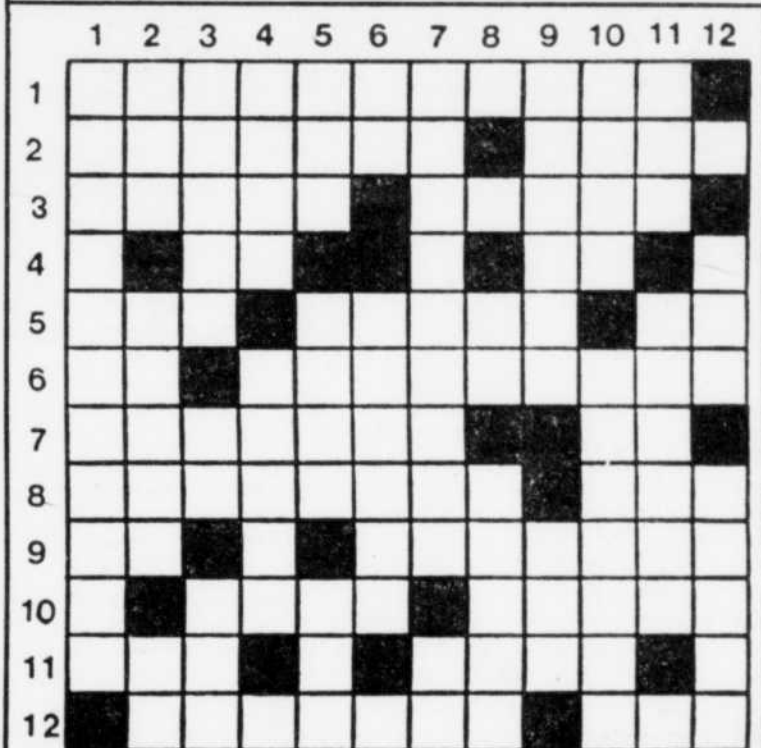
2 NOUVEAUX PARCOURS
 Un parcours numéro 80 desservant la colline parlementaire et le vieux Québec vers le terminus du Palais au Vieux-Port, emprunte le itinéraire à partir de la Place Georges V. Les rues Grande-Alée, St-Louis, du Fort, Bueche, Ste-Famille, de la Fabrique, St-Jean, Côte du Palais et terminus du Palais, pour revenir vers les St-Nicolas, Côte du Palais, St-Jean de la Fabrique, Desjardins, Ste-Anne, St-Antoine, St-Louis, Grande-Alée et son terminus situé à Place Georges V. Ce parcours sera en vigueur de 12:30 à 19:30 du dimanche au jeudi et sera prolongé jusqu'à 21:30 le vendredi et samedi soir. Sa fréquence sera de 15 minutes. Le deuxième parcours appelé Des Foulons, effectuera la descente du stationnement ponton et même non pour se rendre au terminus du Palais via le boulevard Champlain et des rues Desjardins et St-Antoine. Il empruntera les mêmes rues au retour. Ce parcours sera en vigueur de 19:30 à 20:30 du dimanche au jeudi et sera prolongé jusqu'à 21:30 le vendredi et samedi soir. Sa fréquence sera de 20 minutes.

LÉGENDE **LEGEND** **LEYENDA**

Parcours modifiés (été 84) **30** Modified lines (summer 84)
 Correspondance avec les parcours réguliers indiqués **8-15** Transfers with indicated regular lines
 Terminus d'autobus temporaire - navette et CTCUQ **T** Temporary bus station - shuttle and CTCUQ

Note: Les parcours réguliers 1 et 2 continuent de desservir le Vieux-Port. Les parcours modifiés sont en opération du lundi au vendredi, après 18 heures et les samedi et dimanche toute la journée.
 Note: Regular lines 1 and 2 will continue to serve the Vieux-Port. Modified lines will be in operation from Monday to Friday after 6:00 p.m. and Saturday and Sunday all day.
 Nota: Los recorridos regulares 1 y 2 siguen comunicando con el Vieux-Port. Los recorridos modificados siguen funcionando de lunes a viernes después de las 18 horas, así como los sábado y domingo todo el día.

MOTS CROISÉS PROBLEME NO 13



HORIZONTALLEMENT

- Mouvement brusque donné à un gouvernail (3 mots).
- Bordure verticale d'un panneau pour empêcher l'eau de pénétrer à l'intérieur d'un navire. — Astronome néerlandais.
- Met, au diamètre exact l'intérieur d'un tube. — En parlant d'un navire, est animé, sous l'effet de la mer, de mouvements alternatifs sur un bord et sur l'autre.
- Pronom personnel. — Largeur d'une bande de papier peint.
- Ville de Belgique. — Hauteur verticale d'une voile quand elle est tendue. — Laize.
- Interjection. — Eviteriez avec adresse.
- Grand-voile de forme triangulaire. — Ce qu'on doit.
- Répandez de l'eau sur quelque chose. — Se rendra.
- Rhénium. — Sur le côté d'un navire (2 mots).
- Physicien écossais (1824-1907). — Mettre la date.
- Mèche de cheveux. — A reçu le prix Nobel en 1914.
- Voilier fin de carène, spécialement construit pour avoir une grande vitesse. — Dénué d'esprit.

VERTICALEMENT

- Bâtiment côtier à trois mâts et à l'arrière rond.
- Ancienne forme du mot oui. — Ensemble des voiles d'un mât. — Poste de commandement.
- Docteur de la loi musulmane. — Route rurale. — Litre (pop.).
- Calme et mesuré dans ses gestes. — Pelle pour vider l'eau d'une embarcation.
- Ses habitants sont les Diois. — Terminé, achevé. — Sur une pierre tumulaire.
- Infinif. — Voile carrée située immédiatement au-dessus des basses voiles.
- Grément utilisant une voile Marconi. — Article.
- Ferrure. — Port de Yougoslavie.
- Mettre en rouleau. — Chacune des poutres transversales reliant les murailles d'un navire et supportant les ponts.
- Liste, catalogue. — Stupidités.
- Epoque. — Moyen destiné à gêner la détection d'un navire ou d'un sous-marin.
- Avant d'un navire. — Sou-lane.

SOLUTION DU MOT MYSTERE NO 12
 AAEJOP — Apajoe (Etats-Unis)
 AFLOR — Flora (URSS)
 AEIKM — Meka II (Etats-Unis)
 IKNOV — Novik (URSS)
 ACEMNOR — Romance (Iles Vierges)

A VOTRE SERVICE!

URGENCES	
CENTRE ANTIPOISONS	656-8090
CROIX-ROUGE	687-5062
DETRESSE MARITIME	694-3599
FEU	
QUEBEC	694-6441
SAINTE-FOY	657-4261
CHARLESBOURG	623-1556
LEVIS	833-5511
INFO-SANTE	
SERVICES SANTE ET SOCIAUX (24 HEURES PAR JOUR, 7 JOURS SEMAINE)	648-2626
POLICE	
QUEBEC	694-6123
SAINTE-FOY	657-4261
SURETE DU QUEBEC	623-6262
CHARLESBOURG	623-1556
LEVIS	833-5511
TEL-AIDE	522-1266
CENTRE DE PREVENTION DU SUICIDE	525-4588
HEBERGEMENT	
HEBERGEMENT QUEBEC 84	643-1984
HEBERGEMENT COMPLEMENTAIRE	692-2471
INFO. TOURISTIQUES	
BUREAU DU TOURISME DE LA CUQ	692-2471
CHAMBRE DE COMMERCE	692-3853
CLUB AUTOMOBILE	653-2600
PARCS-CANADA	694-4177
QUEBEC 1534-1984	643-1984
TOURISME-QUEBEC	1-800-361-5405
TRANSPORTS	
AIR CANADA	692-0770
AUTOBUS VOYAGEUR	524-4692
CTCUQ	627-2511
DELTA	694-9416
NORDAIR	694-0281
QUEBECAIR	692-1031
QUEBEC AVIATION	872-1200
TAXI CO-OP	525-5191
TAXI CO-OP STE-FOY	653-7237
TAXI QUEBEC	525-8123
VIA RAIL	692-3940
VOYAGEUR BUS	524-4692
WARDAIR	1-800-361-8860
MISCELLANEOUS	
CONSULAT GENERAL DE FRANCE	688-0430
CONSULAT GENERAL DES ETATS-UNIS	692-2095
DOUANES	694-4445
IMMIGRATION	694-3625
POST OFFICE	694-3340
TELEGRAMS	694-9912
WEATHER FORECAST	872-2859

CAN I HELP YOU?

EMERGENCY	
DISTRESS Center	522-1266
RED CROSS	687-5062
SUICIDE PREVENTION CENTER	525-4588
MARINE DISTRESS	694-3599
POISON CONTROL	656-8090
FIRE	
QUEBEC	694-6441
SAINTE-FOY	657-4261
CHARLESBOURG	623-1556
LEVIS	833-5511
INFO-HEALTH	
HEALTH AND SOCIAL SERVICES (24/24 HOURS, 7/7 DAYS)	648-2626
POLICE	
QUEBEC	694-6123
SAINTE-FOY	657-4261
QUEBEC PROVINCIAL POLICE (SURETE DU QUEBEC)	623-6262
CHARLESBOURG	623-1556
LEVIS	833-5511
LODGING	
QUEBEC 84 LODGING	643-2306
ADDITIONAL LODGING	692-2471
TOURIST INFORMATION	
TOURISM AND CONVENTION BUREAU	692-2471
CHAMBER OF COMMERCE	692-3853
AUTOMOBILE CLUB (CAA-AAA)	653-2600
PARCS-CANADA	694-4177
QUEBEC 1534-1984	643-1984
TRANSPORTATION	
AIR CANADA	692-0770
BUS (LOCAL)	627-2511
DELTA AIRLINES	694-9416
NORDAIR	694-0281
QUEBECAIR	692-1031
QUEBEC AVIATION	872-1200
TAXI CO-OP	525-5191
TAXI CO-OP STE-FOY	653-7237
TAXI QUEBEC	525-8123
VIA RAIL	692-3940
VOYAGEUR BUS	524-4692
WARDAIR	1-800-361-8860
MISCELLANEOUS	
CONSUL GENERAL OF FRANCE	688-0430
CONSUL GENERAL OF THE UNITED STATES	692-2095
CUSTOMS	694-4445
IMMIGRATION	694-3625
POST OFFICE	694-3340
TELEGRAMS	694-9912
WEATHER FORECAST	872-2859

¡PARA SERVIR A USTED!

URGENCIAS	
CENTRO ANTIVENENO	656-8090
CRUZ ROJA	687-5062
DESEMPARO MARITIMO	694-3599
TEL SOCORO	522-1266
CENTRO DE PREVENCIÓN DEL SUICIDIO	525-4588
FUEGO	
QUEBEC	694-6441
SAINTE-FOY	657-4261
CHARLESBOURG	623-1556
LEVIS	833-5511
INFO-SALUD	
SERVICIOS SANITARIOS Y SOCIALES (24 HORAS POR DIA, 7 DIAS POR SEMANA)	648-2626
POLICIA	
QUEBEC	694-6123
SAINTE-FOY	657-4261
POLICIA DEL QUEBEC	623-6262
CHARLESBOURG	623-1556
LEVIS	833-1266
HOSPEDAJE	
HOSPEDAJE QUEBEC 84	643-2306
HOSPEDAJE COMPLEMENTARIO	692-2471
INFORMACIONES TURISTICAS	
OFICINA DEL TURISMO	692-2471
CAMARA DEL COMERCIO	692-3853
CLUB AUTOMOVILE	653-2600
PARQUES CANADA	694-4177
QUEBEC 1534-1984	643-1984
TURISMO QUEBEC	1-800-361-5405
TRANSPORTES	
AIR CANADA	692-0770
AUTOBUS VOYAGEUR	524-4692
AUTOBUS CIUDAD	627-2511
DE QUEBEC	694-9416
DELTA	694-9416
NORDAIR	694-0281
QUEBECAIR	692-1031
QUEBEC AVIATION	872-1200
TAXI CO-OP	525-5191
TAXI CO-OP STE-FOY	653-7237
TAXI QUEBEC	525-8123
VIA RAIL (TREN)	692-3940
ADEMAS	
CONSULADO DE MEXICO	681-4482
CONSULADO GENERAL DE FRANCIA	688-0430
CONSULADO GENERAL DE LOS ESTADOS UNIDOS	692-2095
ADUANA	694-4445
INMIGRACION	694-3625
METEO	872-2859
CORREOS	694-3340
TELEGRAMAS	694-9912

Québec, Le Soleil, jeudi 19 juillet 1984 D-15

A L'ÉPOQUE... DES GRANDS VOILIERS

La reconnaissance des naufragés

◆ Depuis la découverte du Canada et... du Saint-Laurent par Jacques Cartier, des milliers de personnes, femmes, hommes et enfants, ont péri dans des naufrages. D'autre part, et heureusement, des milliers d'autres ont survécu, ont échappé souvent miraculeusement au danger.



par
Monique
DUVAL

Reconnaissantes à Dieu, à la Vierge Marie, à la bonne sainte Anne, à saint Joseph ou à divers patrons, ces personnes ont voulu manifester publiquement leurs sentiments en se rendant à des lieux de prières, en pèlerinage ou encore en offrant des ex-voto destinés à rappeler à travers les siècles les moments périlleux qu'ils avaient vécus et la protection providentielle dont ils avaient été l'objet.

Une fois de plus, nous remonterons à Jacques Cartier. Là encore, il a créé un précédent. Après la guérison de plusieurs hommes de son équipage, au cours de ce terrible hiver 1535-1536 passé à Québec au confluent de la rivière Lairet, il avait promis de faire un pèlerinage à Rocamadour, en France, si Dieu lui accordait la grâce de sauver ses compagnons. Et il tint parole. La tradition veut qu'il ait d'abord prié et fait une procession en plein bois à Québec et l'histoire affirme que le pèlerinage à Rocamadour l'été suivant est véridique.

Les ex-voto étaient donnés par les survivants eux-mêmes ou leurs familles et, assez souvent, par les capitaines. Les sujets les plus répandus semblent être la Vierge et sainte Anne.

A Sainte-Anne-de-Baupré, le musée en conserve quelques-uns. Voici les thèmes: ex-voto des trois naufragés de Lévis. Un tableau, que Gérard Morisset attribuait à Paul Beaucourt, évoque une traversée tragique entre Lévis et Beauport, le 17 juin 1754. La chaloupe, renversée par le vent, ses occupants tombent à l'eau. Trois d'entre eux réussirent à se sauver tandis que deux autres se noyèrent. Les rescapés offrirent cet ex-voto à sainte Anne.

Autre sujet: ex-voto du navire "Le Héros" ou "La Badine". Deux versions existent à son sujet: ou ce serait le don d'un capitaine qui avait rencontré la puissante flotte de Walker sur son chemin en 1711 ou Pierre Lemoyne d'Iberville se préparant à partir en expédition et se recommandant à sainte Anne.

Il y a aussi l'ex-voto de MM. Gaulin et Edouin. Sur un bateau, le "Sainte-Anne", commandé par le capitaine Charles Edouin en 1709, se trouvait, parmi les passagers, un prêtre du nom de Gaulin qui se rendait à Plaisance, Terre-Neuve, chargé d'une mission par le gouverneur Subercase. Une violente tempête s'éleva et le "Sainte-Anne" fut miraculeusement sauvé.

L'ex-voto de Louis Prat, aubergiste devenu marchand-boulangier exerçant son métier en 1704 à Québec. Se joignant à des armateurs, "pour l'armement en la course des ennemis de l'Etat", il fit construire un bateau dont il confia le commandement à Jean Léger de la Grange. L'épisode, rappelé dans l'ex-voto, est une attaque surprise faite par ce capitaine dans le port Bonavista à Terre-Neuve.

Enfin, ex-voto du navire "Saint-Esprit" dont on sait peu de chose. Un récollet, à genoux sur les nuages et les mains étendues, prie sainte Anne. (Musée de Sainte-Anne-de-Baupré)

A Québec, à l'église Notre-Dame-des-Victoires, il y a un tableau dit l'"Aimable Marthe" commandé par le capitaine Maurice Simonin, en 1747. Aussi, ce petit bateau suspendu sous le plafond, modèle dont on s'est sans doute servi pour la construction du "Breze", navire qui vint au Canada en 1744 ayant à son bord le gouverneur de Tracy et quatre compagnies du régiment de Carignan.

C'est le gouverneur de Tracy qui suspendit ce vaisseau dans la basilique; la pièce y demeura jusqu'au siège de Québec en 1759, alors qu'elle s'effondra avec la voûte en flammes. Cependant, il fut retiré des décombres et déposé au séminaire de Québec jusqu'en 1954.

A cette date, il fut restauré par la Société historique de Québec et suspendu, le 9 septembre 1955, en ex-voto, à l'église Notre-Dame-des-Victoires. (Notre-Dame-des-Victoires par Luc Noppen, collection civilisation du Québec, vol. 15, 1974)



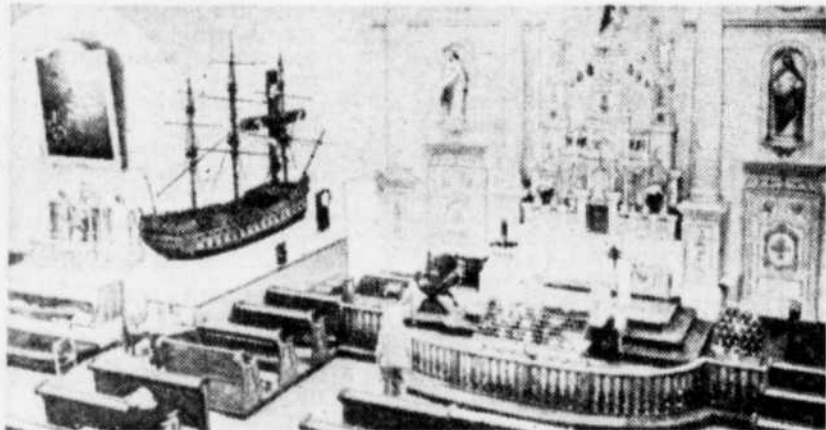
Gardez le contact
avec Québec,
même en
vacances!

Où trouver

LE SOLEIL

à Old Orchard et dans le Maine:

La Grande Maison Blanche 22, Old Orchard St.	Harold's Cut Rate 11, East Grand Ave.	PINE POINT Pine Point Market 27, East Grand Ave.
Beach Pharmacy 39, Old Orchard St.	Beach Barbecue 57, East Grand Ave.	CAMP ELLIS Langevin's Market 3, Cove Ave.
Radley's Market Cascade Road	Moby Dick 74, East Grand Ave.	Braley's Market Main Ave.
Potvin's Market Saco Ave.	Motel Kebek-2 Brisson St.	KENNEBUNKPORT Colonial Pharmacy Dock Square
Gregory's Market 120, West Grand Ave.	Motel Kebek-1 1, Walnut St.	Meserve's Market Western Ave.
West Grand Market 75, West Grand Ave.	East Grand Market 69, East Grand Ave.	Bennett's Store Sea Road
Motel Kebek-3 Carlsmith Ave.	Ocean View Variety 134, East Grand Ave.	WELLS BEACH Ben's Market 30, Atlantic Ave.
Atlantic Sandwich Shop 33, West Grand Ave.	OCEAN PARK Ocean Park Variety 17, Temple Ave.	OGUNQUIT Village Food Market 8, Main St.
Capital Market 10, West Grand Ave.	Ocean Park Groceries Temple Ave.	



Petit vaisseau suspendu sous la voûte de l'église Notre-Dame-des-Victoires à Québec.